

DAIKIN



MANUEL D'INSTALLATION

Groupes d'eau glacée refroidis par eau



EWWP014KBW1N
EWWP022KBW1N
EWWP028KBW1N
EWWP035KBW1N
EWWP045KBW1N
EWWP055KBW1N
EWWP065KBW1N

- CE - DECLARACION-OF-CONFORMITY
- CE - KONFORMITÄTSEKHLARUNG
- CE - DECLARAZIONE-DE-CONFORMITA
- CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Europe N.V.

- 01 **DECL** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 **DECL** erklärt auf seine alleinige Verantwortung das/die Modelle der Klimaanlage für die/diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 **DECL** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 **DECL** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 **DECL** declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 **DECL** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 **DECL** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το/τα προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο/α αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 **DECL** declara sub sua exclusiva responsabilidad que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

EWWP014KBW1N***, EWWP022KBW1N***, EWWP028KBW1N***, EWWP035KBW1N***, EWWP045KBW1N***, EWWP055KBW1N***, EWWP065KBW1N***, *

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 **DECL** der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.

04 conform de volgend(e) norm(en) of één of meer andere bindende document(en) zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.

05 están en conformidad con la/s siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestros instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθ(ο) ή άλλ(ο) εγχειρίδιο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τηρώντας τον/τα διστάζον/ων:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under ragnitjælses at bestemmelserne i:
- 11 enligt vilkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatilan määräyksiä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követi az/:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevjanju dobob:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 med de fastsatte kravene her:
- 22 laikantis nuostatų, pateiktųjų:
- 23 enforligt förskriftas, kas noteiktas:
- 24 održavajući istanovljenja:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

- 01 **Note** * as set out in <A> and judged positively by
- 02 **Hinweis** * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 **Remarque** * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 **Bemerk** * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>
- 05 **Note** * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
- 06 **Nota** * delimito nei <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
- 07 **Зна́чення** * опис, надрукований στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πρωτόκολλο <C>
- 08 **Note** * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
- 09 **Примечание** * как указано в <A> и в соответствии с протокольным решением согласно Сертификату <C>
- 10 **Bemærk** * som artfirt i <A> og positiv vurderet af i henhold til Certifikat <C>

- 07** H Daikin Europe N.V. s'iva zbuovodopomocju vo overitve: tov Tryskov fobokov kotrokovuf;
- 08** A Daikin Europe N.V. esta autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 09** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составлять Техническое документацию.
- 10** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 11** Daikin Europe N.V. har bemyndigede att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den tekniske konstruktionsfilen.

- 01** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiebestaand samen te stellen.
- 05** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

- CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
- CE - ЗАРЯТІВНЕ-ОЦОУВЕТСТВО
- CE - ОПЕЛДІСЕРКЛЕРІНГ
- CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
- CE - ІЛМОІТУС-ҲДЕНІМУКАІСУІДЕСТА
- CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUŠEKLARACIJA
- CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
- CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUŠEKLARACIJA
- CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
- CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI

- CE - ATTIKTIES-DEKLARACIA
- CE - ATBLĪSTĪBAS-DEKLARACIJA
- CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
- CE - UYUMULUK-BİLDİRİSİ

- 09 **DECL** заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 **DECL** erklærer under ansvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne erklæring vedrører:
- 11 **DECL** deklarerar i egen skap av ansvar, at luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklartation innebär att:
- 12 **DECL** erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
- 13 **DECL** ilmoittaa yksinomaan omavastuullaan, että lämmönvaihtimen laitteita koskevat ilmoitukset ovat mallien:
- 14 **DECL** prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 **DECL** izjavlja pod izključno svojom odgovornostju, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 **DECL** teğles felelőssége lejtőáiban kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruder:

11 respektive utvingning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive uslyr eri overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forussetting av disse brukes i henhold til våre instruksjoner:

13 nastavaat searavaten standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za predložku, že jsou využívány souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa slijedećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im) a, uz vijet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Machinery 2006/42/EC ** Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 **Information** * enligt <A> och godkänts av enligt Certifikat <C>
- 12 **Merk** * som det fremkommer i <A> og gennem positiv beendelse av ifølge Serifikat <C>
- 13 **Huom** * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Serifiikaatti <C> mukaisesti.
- 14 **Posrtańka** * jak bylo uwatzone i a pozytywne zjeleno souladu s uwatlenim <C>
- 15 **Naomena** * kako je izbeeno u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
- 16 **Megjegyzés** * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint
- 17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją w <A> pozytywną opinię wydał Świadectwo <C>
- 18 **Nota** * asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificat <C>
- 19 **Opomba** * kolje doborov i v odobrenu s strani souladu s uwatlenim <C>
- 20 **Märkus** * nagu on nähtud dokumentis <A> ja heakis kiiteld järgi vastavalt serifikandile <C>

- 13** Daikin Europe N.V. on valitud teinise tehnikasisekijän.
- 14** Spoleenos Daikin Europe N.V. ma oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15** Daikin Europe N.V. er ovåetset for at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 16** A Daikin Europe N.V. jooqutulu mutzaki konstruktivis dokumentaatsi oesallidastara.
- 17** Daikin Europe N.V. ma upovaznenie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
- 18** Daikin Europe N.V. este autorizat sa compileze Dosarul tehnic de constructie.

- 07** H Daikin Europe N.V. s'iva zbuovodopomocju vo overitve: tov Tryskov fobokov kotrokovuf;
- 08** A Daikin Europe N.V. esta autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 09** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составлять Техническое документацию.
- 10** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 11** Daikin Europe N.V. har bemyndigede att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den tekniske konstruktionsfilen.

- 01** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiebestaand samen te stellen.
- 05** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

- 17 **DECL** deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
- 18 **DECL** deklarije proprie răspunde de aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:
- 19 **DECL** z svo odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
- 20 **DECL** knitab omra la iekluksivno vastuustelu, et käsolevaja deklaratsiooni alla kuuluvad klimateadmete mudelid:
- 21 **DECL** deklaruje na svoi odgovornost, že modelne klimatskihih instalatsije, za katere se omaraz taava deklaracija:
- 22 **DECL** vsvoje savo atsakomiu skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
- 23 **DECL** ar pitni abilitvbu applejina, ka tlaik uzskaitilo modeliu gabsa kondiciotnėjai, uz kuriem atitecas ši deklaracija:
- 24 **DECL** vyhlasuje na vlastnu zodpovednost, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 **DECL** lamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirim için oluklu klima modelinin aşğıdaki standartlar ve norm belirlen begetele uyumludur:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti használatjuk:
- 17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următorii (normative) standard(e) sau al(e) document(e) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladu z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavusse järgmis(e) standard(ite)ga või teiste normatiivse dokumente(iga), kui need kasutatakse vastavalt meie juhendite:
- 21 соответствует на средние стандарты или други нормативны документы, при условии, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atliinka žemiau nurodytus standartus (ir arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja lieoti atbilstoš(i) raščioja noridijimam, abia sekojiesim standartien un citien normatiivem dokumentiem:
- 24 su v zhoze s nasledovno(y)m normo(y)mi) alebo n(y)m(i) normativn(y)m(i) dokumento(m)mi), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
- 25 ürtin, lalmatlarim za göre kullanılması koşulluva aşğıdaki standartlar ve norm belirlen begetele uyumludur:

- 10 Direktivet, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med betalte ændringer.
- 23 Direktive, sa lasina kuin ne ovat muuttelutina.
- 14 v platném znění.
- 15 Snjezna, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelvek és módosítások rendelkezéssel.
- 17 pōzryvlezkyj is pomozhnyj popravkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective.
- 21 **Забелешка** * както е изложено в <A> и оценено покомплете от съгласно Сертификата <C>
- 22 **Pasaba** * kaip nusavyta <A> ir kaip įtegiama nusvyeta pagal Serifikatą <C>
- 23 **Pezimas** * ká norádís <A> an abilišio pozityviam vertėjumam saskaia z serifikatu <C>
- 24 **Poznamka** * ako bilo uvelene i s pozitivne zibeite v sulaie s uwatlenim <C>
- 25 **Not** * <A> da beirifitji gbi ve <C> Serifikatsima gōre tarindan olumu oarak degeleandridnji gbi.

<A>	DAIKIN.TCF.012H/40-2010
	KEMA (NB03344)
<C>	63329-KRQ/ECM96-5256



TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction.....	1
Spécifications techniques	1
Spécifications électriques	1
Options et fonctions	1
Plage de fonctionnement.....	2
Principaux composants	2
Sélection d'un emplacement	2
Inspection et manèment de l'appareil	2
Déballage et installation de l'appareil	2
Information importante relative au réfrigérant utilisé	2
Vérification du circuit d'eau.....	3
Spécifications concernant la qualité de l'eau.....	3
Raccordement du circuit d'eau	4
Charge, débit et qualité de l'eau	4
Isolation des tuyaux.....	4
Câblage sur place.....	4
Tableau des pièces	4
Exigences imposées au circuit et aux câbles électriques	4
Connexion de l'alimentation du groupe d'eau glacé refroidi par eau	4
Remarque à observer concernant la qualité de l'alimentation électrique publique	4
Câbles d'interconnexion.....	5
Avant la mise en service.....	5
Que faire ensuite	5

Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur Daikin.



LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE FAIRE DEMARRER L'UNITE. NE PAS LE JETER. LE CONSERVER DANS VOS DOSSIERS POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.

UNE INSTALLATION OU UNE FIXATION INCORRECTE DE L'EQUIPEMENT OU DES ACCESSOIRES PEUT PROVOQUER UNE ELECTROCUTION, UN COURT-CIRCUIT, DES FUITES, UN INCENDIE OU ENDOMMAGER L'EQUIPEMENT. N'UTILISER QUE LES ACCESSOIRES CONCUS PAR DAIKIN QUI SONT SPECIALEMENT CONCUS POUR ETRE UTILISE AVEC L'EQUIPEMENT ET LES FAIRE INSTALLER PAR UN PROFESSIONNEL.

EN CAS DE DOUTE SUR LES PROCEDURES D'INSTALLATION OU SUR L'UTILISATION, PRENDRE CONTACT AVEC VOTRE REVENDEUR DAIKIN POUR OBTENIR DES CONSEILS ET DES INFORMATIONS.

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

INTRODUCTION

Les groupes d'eau glacée refroidis par eau Daikin EWWP-KB sont conçus pour une installation intérieure et utilisés pour le refroidissement ou le chauffage. Les unités sont disponibles en 7 modèles standard dont les capacités de refroidissement vont de 13 à 65 kW.

Les unités EWWP peuvent être combinées avec les batteries ventilées Daikin ou les unités de traitement de l'air pour le conditionnement de l'air. Elles peuvent aussi être utilisées pour fournir de l'eau glacée pour le refroidissement.

Le présent manuel d'installation décrit les procédures de déballage, d'installation et de connexion des unités EWWP.

Spécifications techniques⁽¹⁾

Modèle EWWP		014	022	028	035
Dimensions HxLxP (mm)			600x600x600		
pois de la machine (kg)		113	150	160	167
Connexions					
• entrée et sortie de l'eau glacée (pouces)		FBSP 1"			
• entrée et sortie d'eau glacée du condenseur (pouces)		FBSP 1"			
Modèle EWWP		045	055	065	
Dimensions HxLxP (mm)			600x600x1200		
pois de la machine (kg)		300	320	334	
Connexions					
• entrée et sortie de l'eau glacée (pouces)		FBSP 1,5"			
• entrée et sortie d'eau glacée du condenseur (pouces)		FBSP 1,5"			

Spécifications électriques⁽¹⁾

Modèle EWWP		014-065
Circuit électrique		
• Phase		3N~
• Fréquence (Hz)		50
• Tension (V)		400
• Tolérance de tension (%)		±10

Options et fonctions⁽¹⁾

Options

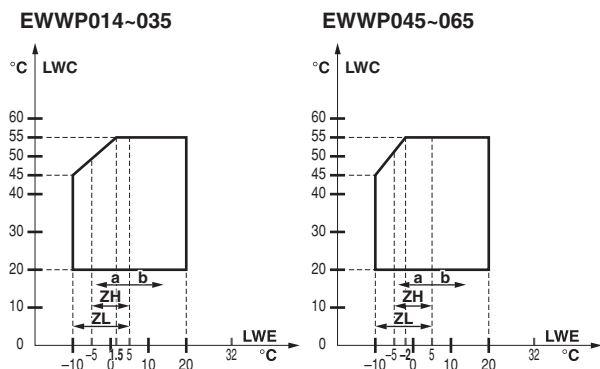
- Application au glycol pour une température d'eau refroidie de -10°C ou -5°C.
- Connexion BMS MODBUS (carte d'adresse du kit optionnel EKAC10C)⁽²⁾
- Interface utilisateur à distance (kit optionnel EKRUMCA). (la carte d'adresse du kit EKAC10C doit également être installée)⁽²⁾
- Kit pour un fonctionnement à faible niveau de bruit (installation sur place)

(1) Consulter le manuel d'utilisation ou le recueil de données techniques pour obtenir la liste complète des spécifications, options et caractéristiques.

(2) Il n'est pas possible d'utiliser la connexion BMS MODBUS lorsque le modèle EKAC10C est utilisé en association avec la commande à distance EKRUMCA.

- Contacts sans tension
 - fonctionnement général
 - alarme
 - fonctionnement du compresseur 1
 - fonctionnement du compresseur 2
- Entrées à distance modifiables
Les fonctions suivantes peuvent être attribuées à un total de 2 entrées numériques.
 - démarrage/arrêt à distance
 - refroidissement/chauffage à distance
 - point de consigne double

PLAGE DE FONCTIONNEMENT



LWC	Condenseur de température d'eau sortante
LWE	Température d'eau de sortie (Leaving water temperature) de l'évaporateur
a	Glycol
b	Eau
	Plage de fonctionnement standard

PRINCIPAUX COMPOSANTS (consulter le schéma de principe fourni avec l'appareil)

- 1 Compresseur
- 2 Evaporateur
- 3 Condenseur
- 4 Boîtier de commande
- 5 Entrée eau glacée
- 6 Sortie eau glacée
- 7 Sortie d'eau du condenseur
- 8 Entrée d'eau du condenseur
- 9 Capteur de température d'eau à l'entrée de l'évaporateur
- 10 Capteur antigel
- 11 Capteur de température d'eau à l'entrée du condenseur
- 12 Contrôleur à affichage numérique
- 13 Prise d'alimentation
- 14 Clapet à bille (installé sur place)
- 15 Filtre à eau (installé sur place)
- 16 Vanne de purge d'air (installée sur place)
- 17 Joint Torique pour purge d'air (installé sur place)
- 18 Contacteur de débit (avec joint torique) (installé sur place)
- 19 Interrupteur principal

SÉLECTION D'UN EMPLACEMENT

Les unités sont prévues pour une installation intérieure et doivent être installées dans un endroit répondant aux conditions suivantes:

- 1 Les fondations seront suffisamment solides pour supporter le poids de l'unité et le sol sera plat pour empêcher la production de bruit et de vibrations.
- 2 L'espace autour de l'unité convient parfaitement en cas de maintenance.
- 3 Il n'existe aucun risque d'incendie en cas de fuite de gaz inflammable.
- 4 Sélectionner l'emplacement de l'appareil de telle façon que le bruit occasionné ne dérange personne.
- 5 S'assurer que l'eau ne peut pas provoquer de dommage à cet emplacement en cas de fuite de l'unité.

L'équipement n'est pas destiné à une utilisation dans une atmosphère potentiellement explosive.

INSPECTION ET MANIEMENT DE L'APPAREIL

A la livraison, il convient de vérifier l'appareil et de signaler immédiatement tout dommage au responsable des réclamations du transporteur.

DÉBALLAGE ET INSTALLATION DE L'APPAREIL

- 1 Couper les bandes de cerclage, puis retirer l'unité du carton.
- 2 Couper les bandes de cerclage, puis retirer l'unité du carton contenant la tuyauterie d'eau de la palette.
- 3 Retirer les quatre vis fixant l'unité à la palette.
- 4 Mettre l'unité à niveau.
- 5 Utiliser quatre boulons d'ancrage M8 pour fixer l'unité dans le béton (directement ou par l'intermédiaire des supports de fixation au sol).
- 6 Retirer la plaque frontale de service.

INFORMATION IMPORTANTE RELATIVE AU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto. Ne pas laisser les gaz s'échapper dans l'atmosphère.

Type de réfrigérant: R407C
Valeur GWP⁽¹⁾: 1652,5

⁽¹⁾ GWP = potentiel de réchauffement global

La quantité de réfrigérant est indiquée sur la plaquette signalétique de l'unité.

VÉRIFICATION DU CIRCUIT D'EAU

Les appareils sont équipés d'arrivées et de sorties d'eau destinées à être raccordées à un circuit d'eau glacée et à un circuit d'eau chaude. Ces circuits doivent être montés par un technicien qualifié et doivent obéir à toutes les réglementations nationales et européennes appropriées.



L'unité ne doit être utilisée que dans un réseau d'alimentation en eau fermé. L'application dans un réseau d'alimentation en eau ouvert conduit à une corrosion excessive de la tuyauterie d'eau.

Avant de poursuivre l'installation de l'appareil, vérifier les points suivants:

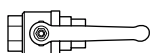
■ Composants supplémentaires non livrés avec l'unité

- 1 Une pompe de circulation doit être prévue de telle façon qu'elle déverse l'eau directement dans l'échangeur de chaleur.
- 2 Des robinets de vidange doivent être prévus à tous les points inférieurs du système pour permettre d'effectuer la vidange complète du circuit pendant l'entretien ou en cas de mise à l'arrêt.
- 3 Il est recommandé de placer des éliminateurs de vibrations dans les conduites murales reliées au condenseur afin d'éviter l'usure des conduites et la transmission des vibrations et du bruit.

■ Conduites d'eau supplémentaires livrées avec l'unité

Toute conduite d'eau supplémentaire doit être installée sur le système en tenant compte du diagramme de conduire tel que mentionné dans le manuel de fonctionnement. Le contacteur de débit doit être connecté comme décrit sur le diagramme de câblage. Se reporter également au chapitre "Avant la mise en service" à la page 5.

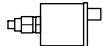
Boîte en carton 1 Tuyauterie d'eau de l'évaporateur



2x Clapet à bille



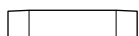
1x Filtre à eau



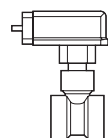
1x Purge d'air



1x Joint T pour purge d'air

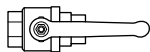


2x tuyauterie contacteur de débit



1x Contacteur de débit
+
1x Joint torique

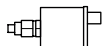
Boîte en carton 2 Tuyauterie d'eau du condensateur



2x Clapet à bille



1x Filtre à eau



1x Purge d'air

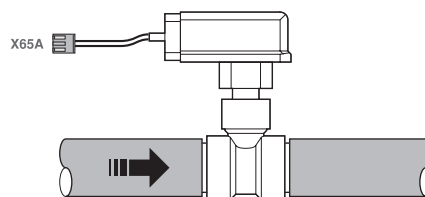


1x Joint T pour purge d'air

- 1 Un contacteur de débit doit être monté dans le tuyau de sortie d'eau de l'évaporateur pour empêcher le fonctionnement de l'appareil lorsque le débit de l'eau est trop faible.



Il est très important d'installer le contacteur de débit comme le mentionne le schéma. Observer la position du contacteur de débit par rapport à la direction du débit d'eau. Si le contacteur de débit est monté dans une autre position, l'unité n'est pas protégée contre le gel.



Une borne (X65A) est prévue dans le coffret électrique pour permettre le branchement électrique du contacteur de débit (S10L).

- 2 Des soupapes d'arrêt doivent être prévues sur l'unité afin de pouvoir réaliser l'entretien normal sans purger le système.
- 3 Des purgeurs d'air doivent être prévus à tous les points supérieurs du système. Ils doivent être situés à des endroits facilement accessibles pour l'entretien.
- 4 Le filtre à eau installé en face des pompes retire la saleté de l'eau pour empêcher tout dommage à la pompe ou blocage de l'évaporateur. Le filtre à eau devrait être nettoyé de façon régulière.

SPÉCIFICATIONS CONCERNANT LA QUALITÉ DE L'EAU

	eau de l'évaporateur		eau du condenseur		conséquences d'un dépassement des critères	
	eau en circulation [<20°C]	eau d'alimentation	eau en circulation [20°C-60°C]	eau d'alimentation		
Points à contrôler						
pH	à 25°C	6,8-8,0	6,8-8,0	7,0-8,0	7,0-8,0	A + B
Conductivité électrique	[mS/m] à 25°C	<40	<30	<30	<30	A + B
Ions de chlorure	[mg Cl ⁻ /l]	<50	<50	<50	<50	A
Ions de sulfate	[mg SO ₄ ²⁻ /l]	<50	<50	<50	<50	A
Alcalinité-M (pH 4,8)	[mg CaCO ₃ /l]	<50	<50	<50	<50	B
Titre hydrométrique	[mg CaCO ₃ /l]	<70	<70	<70	<70	B
Dureté calcique	[mg CaCO ₃ /l]	<50	<50	<50	<50	B
Ions de silice	[mg SiO ₂ /l]	<30	<30	<30	<30	B
Points de référence						
Fer	[mg Fe/l]	<1,0	<0,3	<1,0	<0,3	A + B
Cuivre	[mg Cu/l]	<1,0	<0,1	<1,0	<0,1	A
Ions de sulfure	[mg S ²⁻ /l]	non détectable				A
Ions d'ammonium	[mg NH ₄ ⁺ /l]	<1,0	<0,1	<0,3	<0,1	A
Chlorure résiduaire	[mg Cl/l]	<0,3	<0,3	<0,25	<0,3	A
Carbure libre	[mg CO ₂ /l]	<4,0	<4,0	<0,4	<4,0	A
Indice de stabilité		—	—	—	—	A + B

A = corrosion B = tartre

RACCORDEMENT DU CIRCUIT D'EAU

L'évaporateur et le condensateur sont équipés de filetages GAS mâles pour l'entrée et la sortie d'eau (se reporter au schéma d'apparence extérieure). Les raccordements d'eau de l'évaporateur et du condenseur doivent être réalisés conformément au schéma de présentation, en respectant l'entrée et la sortie.

La présence d'air, d'humidité ou de poussière dans le circuit d'eau peut entraîner des dysfonctionnements. Par conséquent, lors de la connexion du circuit d'eau, toujours prendre en compte les points suivants:

- 1 Utiliser uniquement des conduites propres.
- 2 Maintenir l'extrémité de la conduite vers le bas pour retirer les bavures.
- 3 Couvrir l'extrémité de la conduite lors de l'insertion dans une paroi, afin d'éviter toute pénétration de poussière et de saleté.



- Utiliser un bon agent d'étanchéité pour filet afin de rendre les raccords étanches. L'agent d'étanchéité doit être capable de résister aux pressions et températures du système et il doit être résistant au glycol utilisé dans l'eau.
- L'extérieur des tuyaux d'eau doit être protégé de manière adéquate contre la corrosion.

CHARGE, DÉBIT ET QUALITÉ DE L'EAU

Pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de prévoir un volume d'eau minimum dans le système et le débit de l'eau dans l'évaporateur doit être compris dans la plage de fonctionnement définie dans le tableau ci-dessous.

	Volume d'eau minimum (l)	Débit d'eau minimum	Débit d'eau maximum
EWWP014	62	19 l/min	75 l/min
EWWP022	103	31 l/min	123 l/min
EWWP028	134	40 l/min	161 l/min
EWWP035	155	47 l/min	186 l/min
EWWP045	205	62 l/min	247 l/min
EWWP055	268	80 l/min	321 l/min
EWWP065	311	93 l/min	373 l/min



La pression de l'eau ne doit pas dépasser la pression nominale maximale de 10 bars.

REMARQUE



Equiper le circuit d'eau de sécurités adéquates pour garantir que la pression de l'eau ne dépassera jamais la pression nominale maximale autorisée.

ISOLATION DES TUYAUX

L'ensemble du circuit d'eau, y compris tous les tuyaux, doit être isolé pour empêcher toute condensation et toute réduction de la capacité de refroidissement.

Pendant l'hiver, veiller à ce que l'eau ne gèle pas dans les canalisations (en utilisant par exemple une solution de glycol ou un ruban de chauffe).

CÂBLAGE SUR PLACE



Tous les câblages sur place et les éléments doivent être installés par un technicien qualifié et satisfaire aux réglementations nationales et européennes appropriées.

Le câblage sur place doit être réalisé conformément au schéma de câblage fourni avec l'appareil et aux instructions données ci-dessous.

Veiller à utiliser un circuit d'alimentation spécifique. Ne pas utiliser une alimentation électrique partagée avec un autre appareil.

Tableau des pièces

F1,2,3	Fusibles principaux de l'appareil
H3P	Alarme voyant lumineux
H4P, H5P	Lampe témoin du fonctionnement du compresseur, circuit 1, circuit 2
PE	Borne de terre principale
S7S	Robinets de jumelage à distance de refroidissement/chauffage ou point de consigne double
S9S	Interrupteur à distance de démarrage/arrêt ou point de consigne double
- - -	Câblage sur place

Exigences imposées au circuit et aux câbles électriques

- 1 L'alimentation électrique de l'appareil doit être conçue de manière à être activée ou désactivée indépendamment de l'alimentation électrique desservant d'autres appareils de l'installation et d'autres équipements en général.
- 2 Un circuit électrique doit être prévu pour le raccordement de l'appareil. Ce circuit doit être protégé par des dispositifs de sécurité appropriés, par exemple un disjoncteur, un fusible à action retardée sur chaque phase et un capteur de fuite à la terre. Les fusibles recommandés sont mentionnés sur le diagramme de câblage fourni avec l'unité.



Couper le sectionneur principal avant de procéder à un quelconque branchement (couper le disjoncteur, retirer ou couper les fusibles).

Connexion de l'alimentation du groupe d'eau glacé refroidi par eau

- 1 A l'aide du câble approprié, brancher le circuit électrique aux bornes N, L1, L2 et L3 de l'unité (section de câble 2,5~10 mm²).
- 2 Raccorder le conducteur de terre (jaune/vert) à la borne de terre PE.

Remarque à observer concernant la qualité de l'alimentation électrique publique

- Cet équipement est conforme à la norme EN/IEC 61000-3-11⁽¹⁾ pour autant que l'impédance du système Z_{sys} soit inférieure ou égale à Z_{max} au point d'interface entre l'alimentation de l'utilisateur et le système public. L'installateur ou l'utilisateur de l'équipement a la responsabilité – éventuellement en consultant l'opérateur du réseau de distribution – de veiller à ce que l'équipement soit uniquement raccordé à une alimentation avec une impédance de système Z_{sys} inférieure ou égale à Z_{max} .

	Z_{max} (Ω)
EWWP014	0,28
EWWP022	0,23
EWWP028	0,22
EWWP035	0,21
EWWP045	0,22
EWWP055	0,21
EWWP065	0,20

- Pour EWWP028~065 uniquement: Equipement conforme à EN/IEC 61000-3-12⁽²⁾.

(1) Norme technique européenne/internationale fixant les limites des variations de tension, de fluctuation de tension et d'oscillation dans les systèmes d'alimentation basse tension publics pour équipements avec courant nominal de ≤ 75 A.
(2) Norme technique européenne/internationale fixant les limites des courants harmoniques produits par l'équipement raccordé aux systèmes basse tension publics avec une entrée de courant de >16 A et ≤ 75 A par phase.

Câbles d'interconnexion

- **Contacts sans tension**
Le contrôleur est équipé de quelques contacts sans tension pour indiquer l'état de l'appareil. Vous pouvez relier ces contacts en vous référant au schéma de câblage.
- **Entrées à distance**
Outre les contacts sans tension, il est également possible d'installer des entrées à distance.
Elles peuvent être installées comme indiqué sur le schéma de câblage.

AVANT LA MISE EN SERVICE



L'appareil ne doit pas être mis en marche, fût-ce brièvement, tant que la liste de contrôle d'examen avant mise en service figurant ci-après n'a pas été entièrement vérifiée.

cocher ✓ après vérification	procédures standard à respecter avant la mise en marche de l'appareil
<input type="checkbox"/>	1 Vérifier l'existence de dégâts extérieurs .
<input type="checkbox"/>	2 Installer les fusibles principaux, le capteur de fuite à la terre et le commutateur principal . Fusibles recommandés: aM conformes à la norme CEI 269-2. <i>Consulter le schéma de câblage pour déterminer le format.</i>
<input type="checkbox"/>	3 Alimenter la tension principale, puis vérifier si elle se situe dans les limites admissibles de $\pm 10\%$ de la puissance nominale. L'alimentation électrique principale doit être conçue de telle sorte qu'elle puisse être activée ou désactivée indépendamment de l'alimentation électrique desservant d'autres appareils de l'installation et d'autres équipements en général. <i>Consulter le schéma de câblage, bornes N, L1, L2 et L3.</i>
<input type="checkbox"/>	4 Alimenter l'évaporateur en eau et vérifier si le débit d'eau est dans les limites indiquées dans le tableau sous " Charge, débit et qualité de l'eau " à la page 4.
<input type="checkbox"/>	5 Les tuyaux doivent être totalement purgés . Voir aussi le chapitre " Vérification du circuit d'eau " à la page 3.
<input type="checkbox"/>	6 Brancher le contacteur de débit et le contact de pompe de telle manière que l'appareil ne puisse fonctionner que si les pompes d'eau tournent et si le débit d'eau est suffisant. S'assurer qu'un filtre à eau est installé devant l'arrivée d'eau de l'unité.
<input type="checkbox"/>	7 Connecter le câblage de champ en option pour la mise en/ hors service des pompes .
<input type="checkbox"/>	8 Connecter le câblage de champ en option pour la commande à distance .

REMARQUE



- Essayer de réduire au minimum les travaux de forage dans l'appareil. Si des forages sont inévitables, enlever complètement les limailles de fer afin d'éviter toute corrosion de surface!
- Nous vous recommandons fortement de lire le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil avant de le mettre en service. Il vous aidera à mieux comprendre le fonctionnement de l'appareil et de son contrôleur électronique.
- Vérifier sur le schéma de câblage toutes les actions électriques mentionnées précédemment, afin de comprendre le fonctionnement de l'appareil de façon plus approfondie.
- Vérifier tous les portillons du coffret électrique après l'installation de l'appareil.

Je confirme par la présente avoir effectué et vérifié tous les points indiqués ci-avant.

Date

Signature

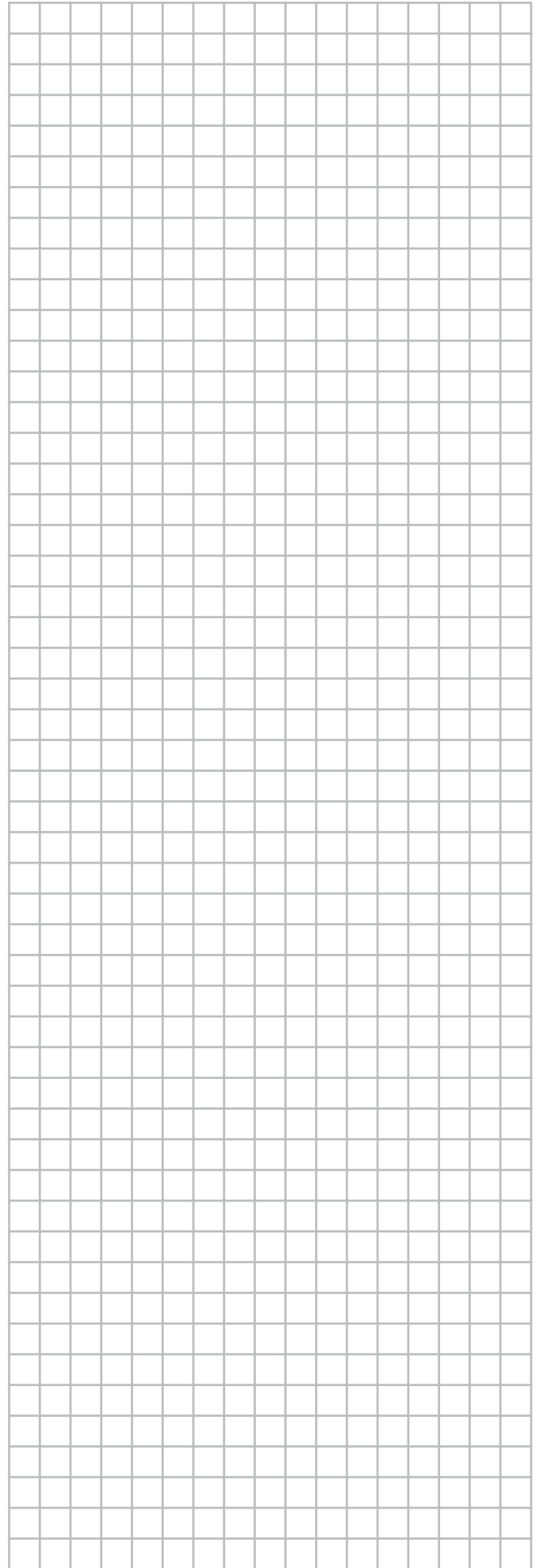
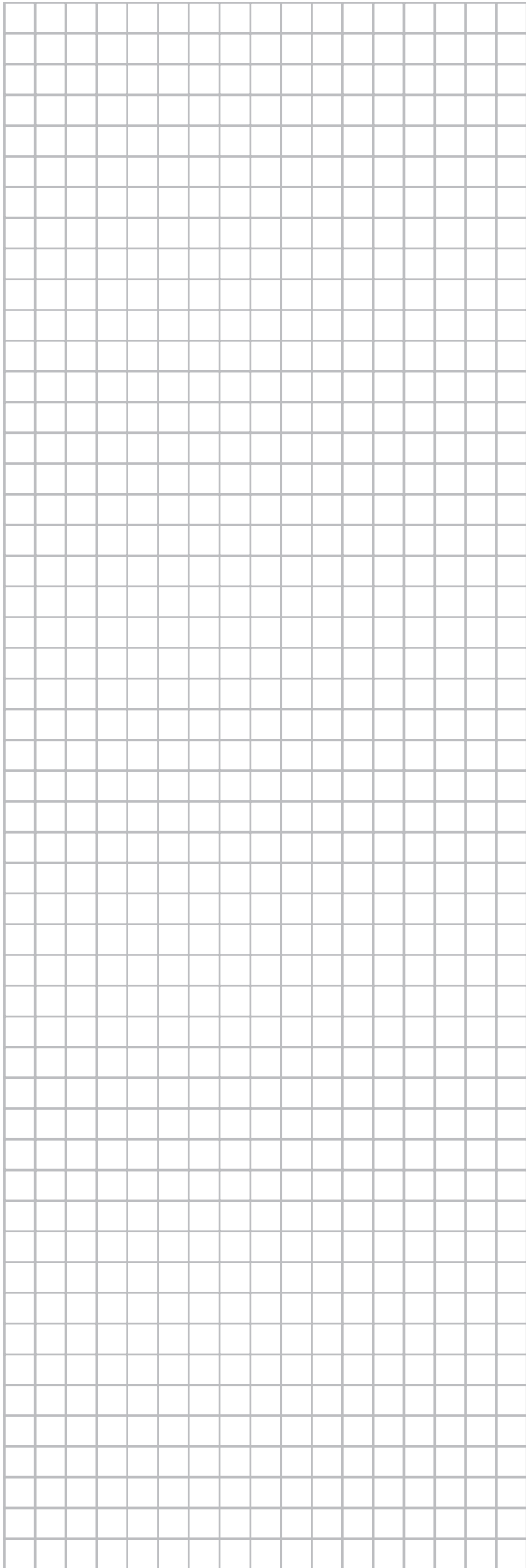
A conserver pour une utilisation ultérieure.

QUE FAIRE ENSUITE

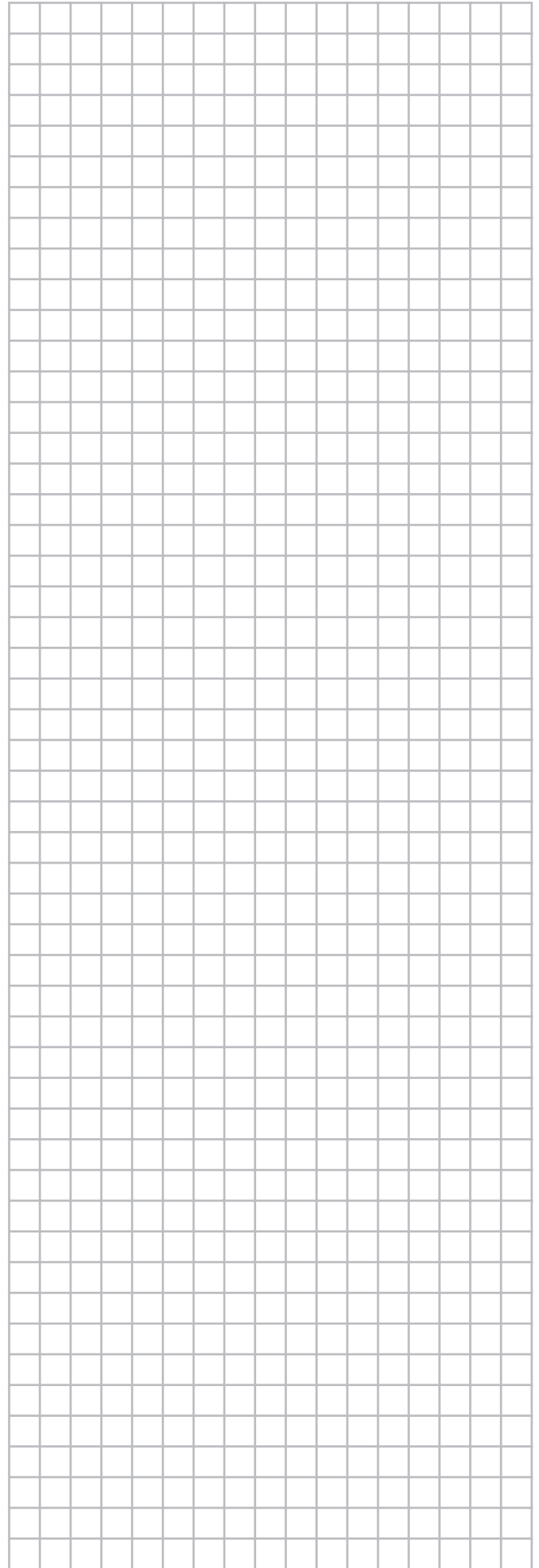
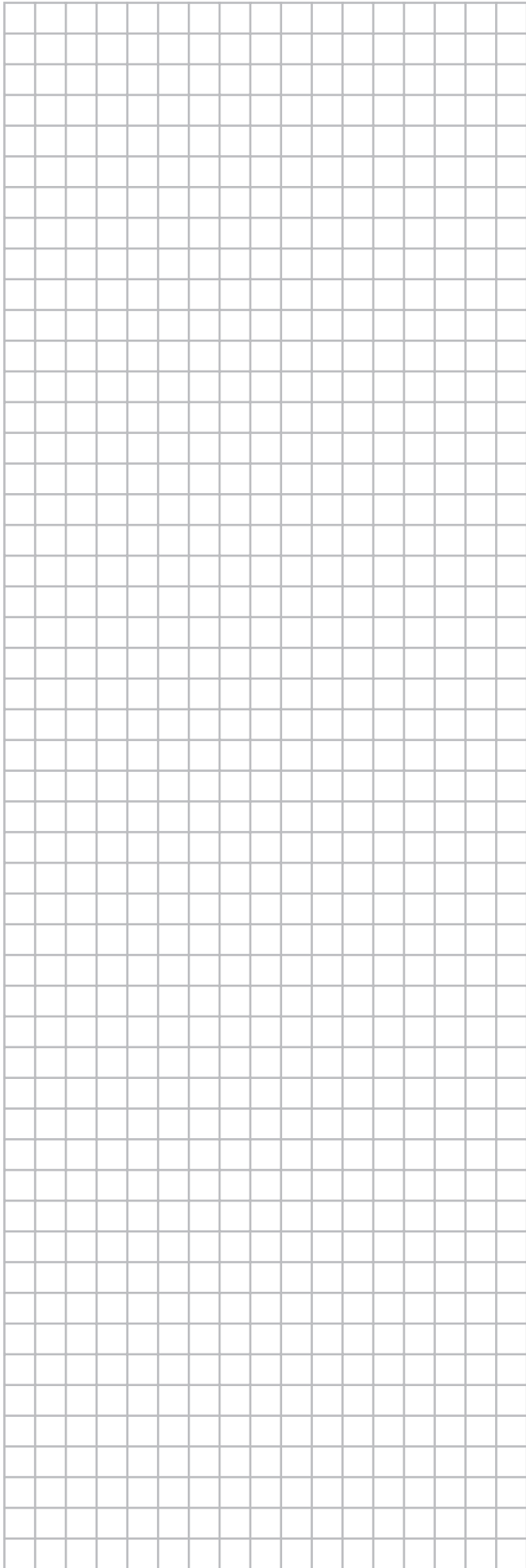
Après l'installation et le raccordement du groupe d'eau glacée refroidi par air, il est obligatoire de vérifier et de tester l'ensemble du système comme indiqué au chapitre "Vérifications avant la mise en marche initiale" dans le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.

Compléter la fiche de "résumé des instructions d'utilisation", puis la fixer visiblement près du lieu de fonctionnement du système de réfrigération.

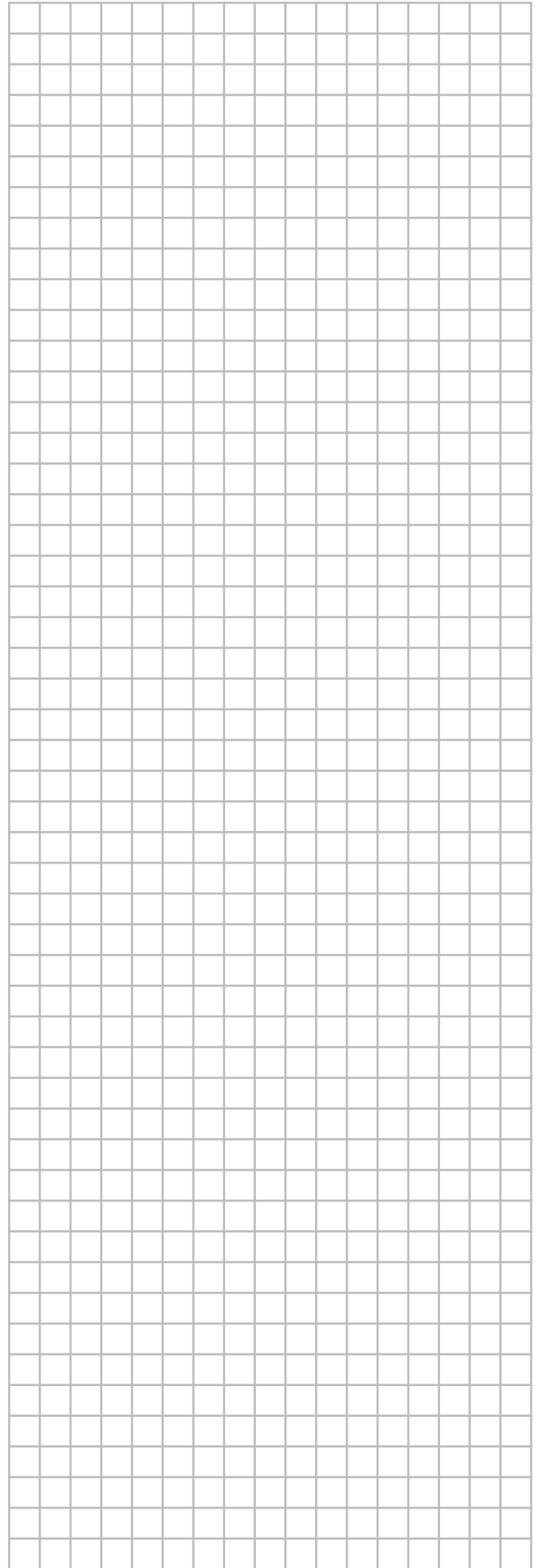
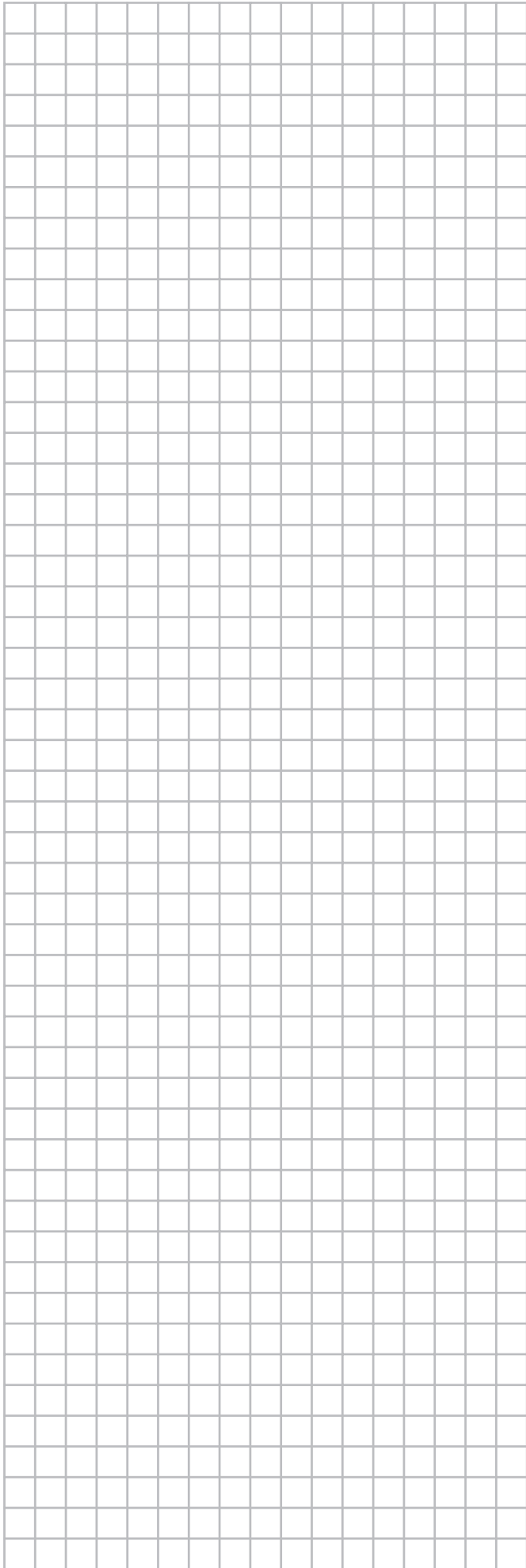
NOTES



NOTES



NOTES



RÉSUMÉ DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION

EWWP-KB Groupe d'eau glacée refroidis par eau

Fournisseur de l'équipement: _____

Service d'entretien: _____

.....

.....

Téléphone:.....

Téléphone:.....

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'ÉQUIPEMENT

Constructeur	: DAIKIN EUROPE.....	Alimentation électrique (V/Ph/Hz/A)	:.....
Modèle	:	Haute pression maximale	:..... 30,9 bars
Numéro de série	:	Poids en charge (kg) R407C	:.....
Année de construction	:		

MISE EN MARCHÉ ET MISE À L'ARRÊT

- Mettez l'appareil en marche en activant le disjoncteur du circuit électrique. Le fonctionnement du groupe d'eau glacée est alors surveillé par le contrôleur à affichage numérique.
- Mettez l'appareil à l'arrêt en coupant le contrôleur et le disjoncteur du circuit électrique.



AVERTISSEMENTS

Arrêt d'urgence : Coupez le **disjoncteur** situé.....

Arrivée et sortie d'air : Maintenez toujours les arrivées et sorties d'air dégagées pour garantir une capacité de refroidissement maximale et éviter tout risque de dommage à l'installation.

Recharge de réfrigérant : Utilisez uniquement du réfrigérant R407C.

Premiers secours : En cas de blessure ou d'accident, informez immédiatement:



➤ **Direction de l'entreprise : Téléphone**

➤ **Médecin d'urgence: Téléphone**.....

➤ **Service d'incendie : Téléphone**.....





4PW61659-1 000000E

Copyright 2010 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW61659-1 07.2010